

ENGLISH

KETTLE

DESCRIPTION

- 1. Kettle body
2. Filter
3. Button for opening the lid
4. On/Off button
5. Lid
6. Handle
7. Water level scale
8. Stand
9. Place for winding power cable

OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY MEASURES

- Carefully read these instructions before using the electric tea kettle.
Make sure that the device's operating voltage matches that of the local electrical network.
The power cord is equipped with a "europlug"; connect it to an outlet with a reliable ground contact.

Removing scaling

- Scum, which forms on the inside of the kettle, can affect the taste of the water and also compromise the heat exchange between the water and the heating element, which can lead to overheating and faster malfunction.
To remove scaling, fill the kettle to the maximum level with a 1:2 solution of table vinegar and water.

Technical characteristics

Power requirements: 220-230 V ~ 50 Hz
Maximum power rating: 2200 W
Maximum water capacity: 1.7 l.

Service life of the unit is not less than 3 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Before using for the first time

- Make sure that the operating voltage matches that of the electrical system in your home.
Insert the power plug into the outlet.
Set the power button (4) to "Off."
Open the kettle's lid (5) by pressing the button (3).

Cleaning the Filter

Turn off the kettle before removing the filter; remove it from the stand, pour the water out and allow to cool.

- Open the lid (5) by pressing the button (3).
Place the kettle before you, lightly press on the upper edge of the filter, towards yourself, in order to remove the filter's catches from its grips and remove the filter.
It is recommended that you wash the filter under a stream of water and lightly clean with a brush.

- Before cleaning, disconnect from power, pour out the water and allow the kettle to cool.
Wipe the outer surfaces of the kettle with a damp cloth. Use a mild cleaning solution to remove stains. Do not use metal brushes or abrasive cleaning products.

Care and cleaning

- Never submerge the kettle and stand in water or any other liquid.
Do not place the kettle in a dishwasher.

Removal of scale

- Scum, which forms on the inside of the kettle, can affect the taste of the water and also compromise the heat exchange between the water and the heating element, which can lead to overheating and faster malfunction.
To remove scaling, fill the kettle to the maximum level with a 1:2 solution of table vinegar and water.

Technical characteristics

Power requirements: 220-230 V ~ 50 Hz
Maximum power rating: 2200 W
Maximum water capacity: 1.7 l.

Service life of the unit is not less than 3 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

- Do not open the lid while the water is boiling.
Be careful not to burn yourself while the water is boiling.
Do not touch the hot surfaces of the kettle; grasp it only by the handle.
Be careful carrying the kettle when it is full of boiling water.
Do not remove the kettle from the stand while it is heating. If you need to remove it, first turn it off using the power switch and then remove it from the stand.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG

DEUTSCH

WASSERKOCHER

BESCHREIBUNG

- 1. Wasserkocher-Gehäuse
2. Filter
3. Deckelöffnungstaste
4. Ein-/Ausschalter
5. Henkel
6. Wasserstandsanzeige
7. Aufheizschalter
8. Netzkaabel-Aufwicklung
9. Netzkaabel-Aufwicklung

WICHTIGE SICHERHEITSSMAßNAHMEN

Lesen Sie vor Gebrauch des elektrischen Wasserkochers die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Filterreinigung

- Vor der Demontage des Filters schalten Sie den Wasserkocher spannungslos, nehmen Sie ihn von dem Aufheizsockel ab, gießen Sie das Wasser aus und lassen Sie ihn abkühlen.
Drücken Sie auf die Taste (3) und öffnen Sie den Wasserkocher-Deckel (5).

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung schalten Sie den Wasserkocher spannungslos, gießen Sie das Wasser aus und lassen Sie ihn abkühlen.
Wischen Sie die Oberfläche des Wasserkochers mit einem feuchten Lappen aus.

Abbau des Kalkablagervers

- Kalkablagervers im Wasserkocher verhindern den Wassergeschmack und verschärfen das Wasser.
Verwenden Sie den Wasserkocher nie zweckmäßig (Kochen des Wassers); man darf keine anderen Flüssigkeiten kochen oder kochen lassen.

Technische Daten

Spannungversorgung: 220-230 V ~ 50 Hz
Max. Leistung: 2200 W
 Fassungsvermögen: 1,7 l

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsergätere vorgehen sind.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts der Netzspannung entspricht.
Stecken Sie den Netzkaabel-Stecker in die Steckdose.
Stellen Sie den Schalter (4) in die AUS-Position um.
Drücken Sie auf die Taste (3) und öffnen Sie den Wasserkocher-Deckel (5).

- Drücken Sie auf die Taste (3) und öffnen Sie den Wasserkocher-Deckel (5).
Füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung, schließen Sie den Deckel, schalten Sie den Wasserkocher mit dem Schalter (4) ein, kochen Sie das Wasser auf und gießen Sie es aus. Wiederholen Sie dieses Vorgehen noch zwei Mal.

RUSSKII

ЧАЙНИК

ОПИСАНИЕ

- 1. Корпус чайника
2. Фильтр
3. Клавиша открытия крышки
4. Клавиша включения/выключения
5. Крышка
6. Ручка
7. Шкала уровня воды
8. Подставка
9. Место намотки сетевого кабеля

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте инструкцию.

Сетевой шнур снабжен "евровилкой"

- Включение ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
Во избежание риска возникновения пожара не используйте передождики при подключении прибора к электрической розетке.
Не включайте чайник без воды.
Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь.
Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

CE

CE
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС GmbH, Австрия

Нойбуагюртель 38/7A, 1070 Вена, Австрия

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

CE

CE
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

CE

CE
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

CE

CE
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

CE

CE
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

CE

CE
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

CE

CE
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

CE

CE
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

CE

CE
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

FRANCAIS

BOUILLIÖRE

DESCRIPTION

- 1. Corps de l'appareil
2. Filtre
3. Bouton d'ouverture du couvercle
4. Bouton de marche/arrêt
5. Couvercle
6. Poignée
7. Niveau d'eau
8. Socle
9. Emplacement pour enrouler le cordon d'alimentation

MEURES NECESSAIRES DE SECURITE

Veillez lire attentivement la notice d'exploitation avant d'utiliser l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage déconnectez l'appareil du secteur, videz-le et laissez refroidir.
Essayez la surface extérieure de la bouilloire avec un chiffon humide.
Pour enlever des encrassements utilisez des détergents doux, n'utilisez pas des brosses métalliques, ni des agents abrasifs.
N'immergez pas la bouilloire ni son socle dans l'eau ou tout autre liquide.
Ne placez pas la bouilloire dans un lave-vaisselle.

Enlèvement du tartre

- Le tartre qui apparaît à l'intérieur de la bouilloire influence les propriétés gustatives de l'eau et altère l'échange calorifique entre l'eau et la résistance de chauffage ce qui risque de causer la surchauffe et la panne de l'appareil.
Pour évacuer le tartre remplissez la bouilloire jusqu'au niveau maximal avec la solution de vinaigre et de l'eau à la proportion 1 : 2. Faites bouillir la solution et laissez l'appareil rempli pendant une nuit.
Le matin videz la bouilloire, remplissez la jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir, ensuite videz la bouilloire.

Caractéristiques techniques

Tension de l'alimentation: 220-230 V ~ 50 Hz
Potenza massima: 2200 W
Volume massimo di acqua: 1,7 l

La casa produttrice si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche dell'apparecchio senza alcun preavviso.

La durata dell'apparecchio non è meno di 3 anni.

Garanzia

Le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.

Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

Il presente apparecchio soddisfa alle esigenze di compatibilità elettromagnetica in vertu della direttiva 89/336/EEC del consiglio de l'Europe et la prescription 73/23 CEE pour l'appareillage de bas voltage.

CONSERVATE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Prima dell'inizio della manutenzione

- Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Metete l'interruttore (4) in posizione "OFF".
Aprite il coperchio del bollitore (5) mediante la pressione del tasto (2).

Avant la première utilisation de la bouilloire

- Assurez-vous que la tension, indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre installation.
Insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise de courant
Mettez l'interrupteur (4) à la position "Arrêt"
Ouvrez le couvercle du bouilloire (5), en appuyant sur le bouton (3)

CONSERVATE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Prima dell'inizio della manutenzione

- Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Metete l'interruttore (4) in posizione "OFF".
Aprite il coperchio del bollitore (5) mediante la pressione del tasto (2).

ITALIANO

BOLLITORE ELETTRICO

DESCRIZIONE

- 1. Corpo del bollitore
2. Filtro
3. Tasto dell'apertura del coperchio
4. Tasto dell'accensione/dello spegnimento
5. Coperchio
6. Manico
7. Scala del nivel de acqua
8. Base
9. Guardacable

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Norme di sicurezza importanti
Leggete tutte le istruzioni prima della manutenzione del bollitore elettrico.

Eliminazione dell'incrostazione

- Per eliminare l'incrostazione, riempite il bollitore fino al livello massimo con la soluzione dell'aceto con l'acqua in proporzione 1:2. Mettete la soluzione all'ebollizione e lasciatela dentro per una notte.
Al mattino versate via la soluzione, riempite di nuovo il bollitore fino al livello massimo, fatelo bollire e svuotatelo.

Caratteristiche tecniche

Tensione dell'alimentazione: 220-230 V ~ 50 Hz
Potenza massima: 2200 W
Volume massimo di acqua: 1,7 l

La casa produttrice si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche dell'apparecchio senza alcun preavviso.

La durata dell'apparecchio non è meno di 3 anni.

Garanzia

Le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.

Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

Il presente apparecchio soddisfa alle esigenze di compatibilità elettromagnetica in vertu della direttiva 89/336/EEC del consiglio de l'Europe et la prescription 73/23 CEE pour l'appareillage de bas voltage.

CONSERVATE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Prima dell'inizio della manutenzione

- Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Metete l'interruttore (4) in posizione "OFF".
Aprite il coperchio del bollitore (5) mediante la pressione del tasto (2).

Avant la première utilisation de la bouilloire

- Assurez-vous que la tension, indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre installation.
Insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise de courant
Mettez l'interrupteur (4) à la position "Arrêt"
Ouvrez le couvercle du bouilloire (5), en appuyant sur le bouton (3)

CONSERVATE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Prima dell'inizio della manutenzione

- Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Metete l'interruttore (4) in posizione "OFF".
Aprite il coperchio del bollitore (5) mediante la pressione del tasto (2).

FRANCAIS

BOUILLIÖRE

DESCRIPTION

- 1. Corps de l'appareil
2. Filtre
3. Bouton d'ouverture du couvercle
4. Bouton de marche/arrêt
5. Couvercle
6. Poignée
7. Niveau d'eau
8. Socle
9. Emplacement pour enrouler le cordon d'alimentation

MEURES NECESSAIRES DE SECURITE

Veillez lire attentivement la notice d'exploitation avant d'utiliser l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage déconnectez l'appareil du secteur, videz-le et laissez refroidir.
Essayez la surface extérieure de la bouilloire avec un chiffon humide.
Pour enlever des encrassements utilisez des détergents doux, n'utilisez pas des brosses métalliques, ni des agents abrasifs.
N'immergez pas la bouilloire ni son socle dans l'eau ou tout autre liquide.
Ne placez pas la bouilloire dans un lave-vaisselle.

Enlèvement du tartre

- Le tartre qui apparaît à l'intérieur de la bouilloire influence les propriétés gustatives de l'eau et altère l'échange calorifique entre l'eau et la résistance de chauffage ce qui risque de causer la surchauffe et la panne de l'appareil.
Pour évacuer le tartre remplissez la bouilloire jusqu'au niveau maximal avec la solution de vinaigre et de l'eau à la proportion 1 : 2. Faites bouillir la solution et laissez l'appareil rempli pendant une nuit.
Le matin videz la bouilloire, remplissez la jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir, ensuite videz la bouilloire.

Caractéristiques techniques

Tension de l'alimentation: 220-230 V ~ 50 Hz
Potenza massima: 2200 W
Volume massimo di acqua: 1,7 l

La casa produttrice si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche dell'apparecchio senza alcun preavviso.

La durata dell'apparecchio non è meno di 3 anni.

Garanzia

Le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.

Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

Il presente apparecchio soddisfa alle esigenze di compatibilità elettromagnetica in vertu della direttiva 89/336/EEC del consiglio de l'Europe et la prescription 73/23 CEE pour l'appareillage de bas voltage.

CONSERVATE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Prima dell'inizio della manutenzione

- Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Metete l'interruttore (4) in posizione "OFF".
Aprite il coperchio del bollitore (5) mediante la pressione del tasto (2).

Avant la première utilisation de la bouilloire

- Assurez-vous que la tension, indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre installation.
Insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise de courant
Mettez l'interrupteur (4) à la position "Arrêt"
Ouvrez le couvercle du bouilloire (5), en appuyant sur le bouton (3)

CONSERVATE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Prima dell'inizio della manutenzione

- Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Controllate se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete.
Metete l'interruttore (4) in posizione "OFF".
Aprite il coperchio del bollitore (5) mediante la pressione del tasto (2).

FRANCAIS

BOUILLIÖRE

DESCRIPTION

- 1. Corps de l'appareil
2. Filtre
3. Bouton d'ouverture du couvercle
4. Bouton de marche/arrêt
5. Couvercle
6. Poignée
7. Niveau d'eau
8. Socle
9. Emplacement pour enrouler le cordon d'alimentation

MEURES NECESSAIRES DE SECURITE

Veillez lire attentivement la notice d'exploitation avant d'utiliser l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage déconnectez l'appareil du secteur, videz-le et laissez refroidir.
Essayez la surface extérieure de la bouilloire avec un chiffon humide.
Pour enlever des encrassements utilisez des détergents doux, n'utilisez pas des brosses métalliques, ni des agents abrasifs.
N'immergez pas la bouilloire ni son socle dans l'eau ou tout autre liquide.
Ne placez pas la bouilloire dans un lave-vaisselle.

Enlèvement du tartre

- Le tartre qui apparaît à l'intérieur de la bouilloire influence les propriétés gustatives de l'eau et altère l'échange calorifique entre l'eau et la résistance de chauffage ce qui risque de causer la surchauffe et la panne de l'appareil.
Pour évacuer le tartre remplissez la bouilloire jusqu'au niveau maximal avec la solution de vinaigre et de l'eau à la proportion 1 : 2. Faites bouillir la solution et laissez l'appareil rempli pendant une nuit.
Le matin videz la bouilloire, remplissez la jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir, ensuite videz la bouilloire.

Caractéristiques techniques

Tension de l'alimentation: 220-230 V ~ 50 Hz
Potenza massima: 2200 W
Volume massimo di acqua: 1,7 l

La casa produttrice si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche dell'apparecchio senza alcun preavviso.

La durata dell'apparecchio non è meno di 3 anni.

MAGYAR

VÍZFORRÁLÓ

LEÍRÁS

- 1. A vízfóráló teste
- 2. Szűrő
- 3. Fedélnyitó billentyű
- 4. Be-/Kikapcsoló billentyű
- 5. Fedél
- 6. Fogantyú
- 7. Vízszintjelző
- 8. Lábazat
- 9. A hálózati kábel tárolóhelye

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐIRÁSOK

- A villamos vízfóráló használatát előtt figyelemesen olvassa el a használati utasítást.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék üzemelesí felszűtsége megfelel a házozat felszűtsűgének.
- A házozati kábel euro-víllávól van ellátva, megbízható földeléssel ellátott és használja kapcsolja.
- Tűz keletkezésének megelőzésé érdekében ne használjon oliszűtőket a készülék házozatbakapcsolásához.
- Ne kapcsolja be a vízfóráló víz nélkül.
- A készüléket csak víz forralására használja, tilos benne más folyadékok meletelgetni vagy forralni.
- Ugyeljen arra, hogy a vízszint léteyen a MIN jelzésnél alacsonyabb és a MAX jelzésnél magasabb.
- A vízfórálót egyenes és stabil felületre állítsa.
- Ne használja a készüléket forrórásvag nyitva hűlé kétvón közelében.
- Ne hagyja a kisgyermekket felügyelet nélkül a bekapcsolt készűk melettel.
- Csak a készűlehez tartozó házozatot csatlakoztassa.
- A házozati kábel hosszűdsága szabályozható a házozat terkelésével.
- Kerűlje a villamoskábel lecsűngésést az asztálról, valamint ügyeljen arra, hogy ne érjen forró felűlethez.
- Ne nyissa ki a fedelet a víz forralásakor.
- Legyen óvatos, hogy a víz forralásakor ne kapjon égési sérűlést a forró gűzűtől.
- Ne érjen a vízfóráló forró felűlethez, csak a fogantyúnál fogva.

A szűrő tisztítása

- Mielött kennevé a szűrőt, kapcsolja ki a vízfórálót, vegye le a házozatról, őntse le a vízet és hagyja lehűlni a készüléket.
- Nyissa ki a vízfóráló (5) fedelét, megnyomva a (3) billentyűt.
- Tegye maga elé a vízfórálót, enyhén nyomja maga felé a szűrő felső karimáját, hogy kiakadjon a szűrő rögzítőnyűlványra az akasztóból és vegye le a szűrőt.
- A szűrőt ajánlatos csak által ledőltetni és egy kétfelvény megisztítani.
- Alítsa vissza a (2) szűrőt a helyére és enyhén nyomja meg a felső részét, hogy rögzűljön.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítsa ébott kapcsolja ki a készüléket a házozatból, őntse le belőle a vizet és hagyja lehűlni.
- Törölje le a vízfóráló külső felűletét nedves ruhával. Szennyezűdésé eltávolításához használjon lágy tisztítószer, ne használjon fűmekkét és karcolás képes tisztítószer.
- Ne merítse a vízfórálót a vízforraló vízbe vagy más folyadékokba.
- Ne tegye a vízfórálót mosogatógépbé.

Vízköeltávolítás

- A vízfóráló belsejében keletkező vízkű rontja a víz ízét, valamint zavarja a hőcsereét a víz és a melegűtűdűelem között, ami a meletűtűdűelem tömegetűdséé és gyors megbihűdséé oldatköztája.
- A vízkű eltávolításához töltsé fel a vízfórálót a maximális szinté étecel és víz 1:2 oldatával. Forralja fel a vízfedelékét és hagyja állni éjszákára.
- A vízkű töltéssel megújítja a vízfóráló vizét a maximális szintre, forralja fel és őntse le a vizet.
- A vízkű eltávolításához használhat elektromos vízfórálókhoz való vízkűeltávolítószer.

Műszaki adatok

- Tápvesztűsűg: 220-230 V ~50 Hz
- Maximális teljesűmű: 2200 W
- Maximális víztűrfogat: 1,7 l

A gyártó fenntartja a jogát a készűlelék jellemzőinek megváltoztatására előzetes bejelentés nélkül

A készűlék legalább 3 évű garűnt.

Garancia

- A garancia részletes feltéleteit megkaphatja a készűlelék eladó márkaképviseletűt. A garancia időtartama alatt, bárműlyen kifogás beűnyűtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.
- Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktiva az elektromágnes ősszehűtéséshez támasztott követelműnyeknek vállamint a 73/23 EEC kűfűszűtsűgű berendezésűre vonatkozó rendelethez.
- Mielött hosszabb ideg tartó tárolásra rakná el a vízfórálót, hűzza ki a házozatból, őntse le a vizet és hagyja lehűlni a készüléket.
- Rendszeresen vűszűlja meg a házozati kábel é villám. Ne használja a vízfórálót, ha bárműlyen sérűlést talál a testen vagy a házozati kábelén.
- Ne próbálkozozon a készűlelék őnáló javításával, megbihűdséé őszűlelésszűkfor fordűljön márkaszervízre.

SRBSKI

ČAJNIK

OPIS

- 1. Kűfűsté čajnika
- 2. Filter
- 3. Dűgme za otvaranje poklopca
- 4. Dűgme za ukljućivanje/iskljućivanje 5. Poklopac
- 6. Drška
- 7. Skalica nivoa vode
- 8. Postojele
- 9. Mesto za smotavanje naponskog kabela

UPUSTVO ZA UPOTREBU

VAŽNE MERE BEZBEĐNOSTI

- Pre korišćenja elektrónog čajnika pažljivo proćitajte upustvo.
- Uvertite se da napon naveden na čajniku odgovara naponu mreže u vašoj kući.
- Naponski kabal ima evropski utikać-ukljućuje je u utičnicu koja ima standardnu konstrukciju.
- Da bi izbegli rizik od požara nemajte potapati čajnik i postojele u vodi ili druge tećnosti.
- Nemojte prati čajnik u mašini za pranje posuda.

Ukljućivanje kamena

- Kamenac, pojavljuje se u unutrašnjoj čajnika, deluje na ukus i kvalitet vode, a isto tako deluje na toplotnu prianu medu vodom i nagrivajućim dejem.sto uzrokuje njegovo pregrijavanje i kvarenje.
- Da bi uklonili kamenac,napunite čajnik do maksimalnog nivoa sirćetom rastvorenim s vodom u proporciji 1:2. Prokuvajte tećnost i ostavite da ukljućuje napon.
- Koristite samo postojele, koje se nalazi u kompletu.
- Dužina naponskog kabela se mora regulisati, namotavanjem oko postojele.
- Za udaljavanje kamena moguce je koristiti specijalna sredstva, predvidena za elektróni čajnik.

Techniće karakteristike

- Napajanje: 220 – 230 V ~ 50 Hz
- Maksimalna snaga: 2200 W
- Maksimalna kolićina vode: 1,7 l

Proizvaćak ostavlja u svojemu pravu menjati karakteristiķe uređaja bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje pribora je 3 godine.

Garancija

- Detaljnie uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu.Priklom bilo kog reklamiranja u toku garancije rok, treba pokazati tek ih račun o kupovini.
- Ova pr izbor odgovara traženju elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivoy 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparatima s niskim naponom.
- Mielött hosszabb időeg tartó tárolásra rakná el a vízfórálót, hűzza ki a házozatból, őntse le a vizet és hagyja lehűlni a készüléket.
- Rendszeresen vűszűlja meg a házozati kábel é villám. Ne használja a vízfórálót, ha bárműlyen sérűlést talál a testen vagy a házozati kábelén.
- Ne próbálkozozon a készűlelék őnáló javításával, megbihűdséé őszűlelésszűkfor fordűljön márkaszervízre.

ŐNIZSE MEG EZT AZ ŰTUTATÓT

Az első használat előtt

- Győződjön meg arról, hogy a készülék üzemelesí felszűtsűgége megfelel a házozat felszűtsűgének.
- Dűgja a házozati kábel víllját az aljaztatba.
- Állítsa a (4) kapcsolót ki pozícióba.
- Nyissa ki a vízfóráló (5) fedelét, megnyomva a (3) billentyűt.
- Tűtsé fel a vízfórálót vizel a MAX jelzésűg, zárja le a fedelet, kapcsolja be a készűléket a (4) billentyű megnyomásával, forralja fel és azután őntse le a vizet. Ismételte meg ezt a műveletet kétszer.
- Uvertite se da radni napon pribora, odgovara naponu u elektrónnoj mreži.
- Stavite utikać naponskog kabela u utičnicu.
- Stavite prekidač (4) u položaj »Iskljuć.«
- Otvorite poklopac čajnika (5), pritiskom na dugme (3).
- Napunite čajnik vodom do oznake »MAX«, zatvorite poklopac, ukljućite čajnik pritiskom na dugme (4).
- Prokuvajte vodu, pa je pustite. Ponovite u proceduru dva puta.

SAČUVAJTE OVO UPUSTVO

Pre prve upotrebe

- Uvertite se da radni napon pribora, odgovara naponu u elektrónnoj mreži.
- Stavite utikać naponskog kabela u utičnicu.
- Stavite prekidač (4) u položaj »Iskljuć.«
- Otvorite poklopac čajnika (5), pritiskom na dugme (3).
- Nalac vodom do oznake »MAX«, zatvorite poklopac, ukljućite čajnik pritiskom na dugme (4).
- Prokuvajte vodu, pa je pustite. Ponovite u proceduru dva puta.

POLSKI

CZAJNIK

OPIS

- 1. Obudowa czajnika
- 2. Filtr
- 3. Przyciski otwarcia pokrywki
- 4. Przyciski włączania/wyłączania 5. Pokrywka
- 6. Rączka
- 7. Wskaźnik poziomu wody
- 8. Podstawa
- 9. Miejsce do owijania kabla sieciowego

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŽNE ŠRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed korzystaniem z czajnika elektrycznego uwaznie przeczytaj instrukcję.
- Upewnisz się, iż napięcie czajnika odpowiada napięciu sieci.
- Kabel zasilający posiada euro-wtyczkę. Gniazdko powinno posiadać niezawodne uzziemienie.
- W celu uniknięcia ryzyka požaru nie zalecamy zasłaniać filtra pod strumieniem «niebezpieżnej» wody, lekko oczyszczając go szczytką.
- Umieścisz filtr (2) na swoim miejscu i lekko nacisnąć na górną część z celu jego zablokowania.

Czyszczenie filtra

- Przed wyciągnięciem filtra wyłączyc z czajnika, zdjąć się podstawki, wylac vodu i skłniesz go do ostygnięcia.
- Otworzyć poklopac (5), pritiskom na dugme (3).
- Stavite čajnik ispred sebe, malo pritisne na gornji deo filtra, u smeru prema sebi, da bi izvadili kvacice filtra z kvacica i skinite filter.
- Preparujte filtr pod mlazom vode, ocistite ga malo četkicom.
- Stavite filter (2) na mesto i malo pritisnite na gornji deo da bi ga ućvrstili.

Čišćenje filtera

- Prije nego izvadimo filter, iskljućite aparat iz struje, ostavite da se ohladi i skinite s postolja.
- Otvorite poklopac (5), pritiskom na dugme (3).
- Stavite čajnik ispred sebe, malo pritisnite na gornji deo filtra, u smeru prema sebi, da bi izvadili kvacice filtra iz kvacica i skinite filter.
- Preparujte filter pod mlazom vode, ocistite ga malo četkicom.
- Stavite filter (2) na mesto i malo pritisnite na gornji deo da bi ga ućvrstili.

Čišćenje i održavanje

- Pre čišćenja iskljućite pribor iz struje, prospite vodu i pustite čajnik da se ohladi.
- Otvorite spojnijiost čajnika mekanom mokrom tkaninom.
- Za otklanjanje nećistoće koristiti laka sredstva za čišćenje, nemojte koristiti metalne i ostre četke i abrazivna sredstva za čišćenja.
- Nemojte potapati čajnik i postojele u vodi ili druge tećnosti.
- Nemojte prati čajnik u mašini za pranje posuda.

Čišćenje i održavanje

- Pre čišćenja iskljućite pribor iz struje, prospite vodu i pustite čajnik da se ohladi.
- Otvorite spojnijiost čajnika mekanom mokrom tkaninom.
- Za otklanjanje nećistoće koristiti laka sredstva za čišćenje, nemojte koristiti metalne i ostre četke i abrazivna sredstva za čišćenja.
- Nemojte potapati čajnik i postojele u vodi ili druge tećnosti.
- Nemojte prati čajnik u mašini za pranje posuda.

ČESKÝ

RYCHLOVARNÁ KONVICE

POPIS

- 1. Konvice
- 2. Filtr
- 3. Tlačítka odklopní vřka
- 4. Tlačítko spínače
- 5. Křiška
- 6. Růčka
- 7. Škalel rovnay vody
- 8. Podstavec
- 9. Navijení síťového kabelu

DŰLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před použitím rychlovarné konvice pozorně si přečtete návod k použití.
- Přesvědčete se, zda provozní napětí přilady odpovídá napětí sítle.
- Síťový kabel je opatřen vidlici des evropských standardů a s ní samozřejmě jsou vloženy do zásuvky se spolehlivým uzemněním.
- Šob vyloučíte riziko vznici požaru ne zalecamy zaslıvat filtr pod strumienem «nebezpečnej» vody, lekko očyszczając go szczytką.
- Umieścisz filtr (2) na swoim miejscu i lekko nacisnąć na górną część z celu jego zablokowania.

Čistění a údržba

- Před vyjmutím filtru konvici vypněte, sejmutí jej z podstavce, vylje vodu a vyčkajte, až se ochladí.
- Otvřete pokov kryšky (5), kliknutím na tlačítka (3).
- Umistěte konvici před sebou, mírně naltlačte na okraj filtru směrem k sobě, abyste uvolnili záčky filtru, a sejměte filtr.
- Zaleca sie przemyć filtr pod strumieniem «niebezpieżnej» wody, lekko oczyszczając go szczytką.
- Umieścisz filtr (2) na swoim miejscu i lekko nacisnąć na górną część z celu jego zablokowania.

Techniće charakteristky

- Napájění 220-230 V ~ 50 Hz
- Výkon 2200 W
- Maximální objem 1,7 l

Proizvaćak zarućni právo změnit charakteristky přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka

- Prodně zarućni podminky poskytné prodávacím přístroje. Při uplatňování nároků budete požadovni uhlitky je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.
- Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektro-magnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.
- Dany výrobek jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23/EEC o niskowoltowych urządzeniach.

PRZEĆITANIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ

Před prvním použitím

- Přesvědčete se, zda provozní napětí přilady odpovídá napětí sítle.
- Uvěřte vidlici síťového kabelu do zásuvky.
- Převěďte přepínač u polohy »Vypnuto.«
- Odklopte víko konvice (5) zrnačkutím tlačítka (3).
- Naplnite konvicu vodou do označení »MAX«, zaklopte víko, zapřete konvici zariadeniu a naćistite filtr (2) pod prúdom «nebezpečnej» vody, lekko očyszczając go szczytką.
- Umieścisz filtr (2) na swoim miejscu i lekko nacisnąć na górną część z celu jego zablokowania.

Przed pierwszym użytciem

- Upewnisz się, iż napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieci.
- Wstawić wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić wyłącznik (4) w pozycji „Wył.“
- Odklopieć wóko konvice (5) zrnačkutím tlačítka (3).
- Nalac vodom do poziomu »MAX«, zaklopte víko, zapřete konvici zariadeniu a naćistite filtr (2) pod prúdom «nebezpečnej» vody, lekko očyszczając go szczytką, a następnie wylac ję. Powtórzyc procedurę dwa razy.

Przed pierwszym użytciem

- Upewnisz się, iż napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieci.
- Wstawić wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić wyłącznik (4) w pozycji „Wył.“
- Odklopieć wóko konvice (5) zrnačkutím tlačítka (3).
- Nalac vodom do poziomu »MAX«, zaklopte víko, zapřete konvici zariadeniu a naćistite filtr (2) pod prúdom «nebezpečnej» vody, lekko očyszczając go szczytką, a następnie wylac ję. Powtórzyc procedurę dwa razy.

Przed pierwszym użytciem

- Upewnisz się, iż napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieci.
- Wstawić wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić wyłącznik (4) w pozycji „Wył.“
- Odklopieć wóko konvice (5) zrnačkutím tlačítka (3).
- Nalac vodom do poziomu »MAX«, zaklopte víko, zapřete konvici zariadeniu a naćistite filtr (2) pod prúdom «nebezpečnej» vody, lekko očyszczając go szczytką, a następnie wylac ję. Powtórzyc procedurę dwa razy.

Przed pierwszym użytciem

- Upewnisz się, iż napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieci.
- Wstawić wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić wyłącznik (4) w pozycji „Wył.“
- Odklopieć wóko konvice (5) zrnačkutím tlačítka (3).
- Nalac vodom do poziomu »MAX«, zaklopte víko, zapřete konvici zariadeniu a naćistite filtr (2) pod prúdom «nebezpečnej» vody, lekko očyszczając go szczytką, a następnie wylac ję. Powtórzyc procedurę dwa razy.

Przed pierwszym użytciem

- Upewnisz się, iż napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieci.
- Wstawić wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić wyłącznik (4) w pozycji „Wył.“
- Odklopieć wóko konvice (5) zrnačkutím tlačítka (3).
- Nalac vodom do poziomu »MAX«, zaklopte víko, zapřete konvici zariadeniu a naćistite filtr (2) pod prúdom «nebezpečnej» vody, lekko očyszczając go szczytką, a następnie wylac ję. Powtórzyc procedurę dwa razy.

Przed pierwszym użytciem

- Upewnisz się, iż napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieci.
- Wstawić wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić wyłącznik (4) w pozycji „Wył.“
- Odklopieć wóko konvice (5) zrnačkutím tlačítka (3).
- Nalac vodom do poziomu »MAX«, zaklopte víko, zapřete konvici zariadeniu a naćistite filtr (2) pod prúdom «nebezpečnej» vody, lekko očyszczając go szczytką, a następnie wylac ję. Powtórzyc procedurę dwa razy.

UKRAJINŦSKYY

ЧАЙНИК

ОПИС

- 1. Корпус чайника
- 2. Фильтр
- 3. Клавиша відкриття кришки
- 4. Клавиша включення/вимикання 5. Кришка
- 6. Ручка
- 7. Шкала рівня води
- 8. Підставка
- 9. М місце намотування мережного кабелю

ВАЖЛИВІ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію.
- Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережений шнур постачаний «евровилкою», включає її в розетку, що має надійний контакт з розеткою.
- Šob vyloučíte riziko vznici požaru ne zalecamy zaslıvat filtr pod strumienem «nebezpečnej» vody, lekko očyszczając go szczytką.
- Umieścisz filtr (2) na swoim miejscu i lekko nacisnąć na górną część z celu jego zablokowania.

Чистіння і догляд

- Перед вимятом фільтра відключіть чайник, зніміть його з підставки, влийте воду і дайте йому охолонути.
- Відкрийте кришку (5), натиснувши на кнопку (3).
- Розставте чайник перед собою, злегка натисніть на верхню країну фільтра у напрямку до себе, щоб вивести засушки фільтра з зачеплення, і зніміть фільтр.
- Рекомендують промити фільтр під струменем води, злегка покрутивши його швидко.
- Установіть фільтр (2) на місце і злегка натисніть на верхню частину для його фіксації.

Технічє характеристики

- Напáження 220-230 V ~ 50 Hz
- Вýкон 2200 W
- Maximální objem 1,7 l

Продávачик зarućni právo změnit charakteristky přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka

- Prodně zarućni podminky poskytné prodávacím přístroje. Při uplatňování nároků budete požadovni uhlitky je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.
- Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektro-magnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.
- Dany výrobek jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23/EEC o niskowoltowych urządzeniach.

Продávачик зarućni právo změnit charakteristky přístroje bez předchozího upozornění.

- Prodně zarućni podminky poskytné prodávacím přístroje. Při uplatňování nároků budete požadovni uhlitky je treba předložit doklad o zakoupení výrobku.
- Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektro-magnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.
- Dany výrobek jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23/EEC o niskowoltowych urządzeniach.

БЕЛАРУСКИ

ЧАЙНИК

ОПИС

- 1. Корпус чайника
- 2. Фильтр
- 3. Клавиша відкриття кришки
- 4. Клавиша включення/вимикання 5. Кришка
- 6. Ручка
- 7. Шкала рівня води
- 8. Підставка
- 9. М місце намотування мережного кабелю

ВАЖЛИВІ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію.
- Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережений шнур постачаний «евровилкою», включає її в розетку, що має надійний контакт з розеткою.
- Šob vyloučíte riziko vznici požaru ne zalecamy zaslıvat filtr pod strumienem «nebezpečnej» vody, lekko očyszczając go szczytką.
- Umieścisz filtr (2) na swoim miejscu i lekko nacisnąć na górną część z celu jego zablokowania.

Чистіння і догляд

- Перед вимятом фільтра відключіть чайник, зніміть його з підставки, влийте воду і дайте йому охолонути.
- Відкрийте кришку